

PERA MÜZESİ FİLM ETKİNLİKLERİ

PERA İ L M

9 Ocak | January -
17 Mart | March 2019

İSYANKAR İMGELER

SERGEY PARAJANOV

REBEL IMAGES

PERA  MÜZESİ

Pera Film'in, *Parajanov, Sarkis ile* sergisi kapsamında sunduğu *Isyankar İmgeler: Sergey Parajanov* programı, yönetmenin sınır tanımayan hayalgücünün bir parçası olan filmleri ile yapıtlarından ilham alan sanatçıların tanıklıklarına yer veren belgesellerden oluşuyor. Tarkovski, Godard, Fellini, Antonioni gibi sinema tarihinin önemli yönetmenleri tarafından “dahi”, “üstat”, “sihirbaz” olarak anılan Sergey Parajanov, 1974 yılında muhalif tavrı ve cinsel yönelimi sebebiyle hapse girdiğinde, imgelerin sınırlanamazlığını, duvarların ötesini gören sanatıyla açığa çıkarmış, şirsel sinemanın ustalarından biri olduğunu bir kez daha kanıtlamıştı.

Programda, Parajanov'un öğrenciyken çektiği ve sonradan kaybolan filmi *Bir Moldova Masalı*'nın genişletilmiş versiyonu olan *Andriesh*; Ukrayna'nın uçsuz bucaksız tarlalarında geçen, Alexander Dovzhenko'nun danışmanlığında çektiği müzikal romantik komedi *İlk Delikanlı*; zamanın ideolojik örtüsüne bürünmüş bir melodram olarak nitelendirilen *Ukrayna Rapsodisi*; mevcut politik düzen ile topluma sıyan bir tarikat arasındaki çatışmayı işleyen *Taştta Bir Çiçek*; zengin kostüm ve renk kullanımı sayesinde Parajanov'a dünya çapında ün kazandıran *Unutulmuş Ataların Gölgeleri*; “Tiflis’in Rafael”i olarak bilinen ressam Hakob Hovnatanyan'ın portre çizimlerine ışık tuttuğu kısa belgesel *Hakob Hovnatanyan*; 20. yüzyılın en büyük başyapıtlarından biri olarak anılan, Ermeni aşık Sayat Nova'nın yaşam öyküsünü kendi hayal dünyasından imgelerle betimlediği *Nanın Rengi*; eski bir Sovyet Gürcü halk masalının yeniden yorumlanması olan *Suram Kalesi Efsanesi*; primitif ressam Niko Pirosmani'nin muazzam mirasına ilişkin kişisel deneyimlerini aktardığı *Pirosmani Teması Üzerine Arabesk Çeşitlemeler* ve Andrey Tarkovski'ye ithaf ettiği, Mikhail Lermodov'un bir kısa öyküsünün uyarlaması olan ve tamamlayabildiği son filmi *Aşık Garip* yer alıyor. Programda Parajanov'un filmlerinin yanı sıra, Parajanov'un sinemanın otantik dahilerinden biri olarak bahsettiği, filmlerinden ilham aldığı Artavazd Peleshian'ın Ermenistan'da çekilmiş en önemli 3 belgeselden biri olarak anılan *Mevsimler* filmi, Ron Holloway'ın Parajanov'un çalkantılı kariyerine sevgi dolu ve derin bir bakış sunduğu, yönetmenin filmlerine dair kendi okumalarını da yer aldığı *Parajanov: Bir Ağır* belgeseli ile Patrick Cazals'ın kamera arkası görüntüler ve aralarında Sarkis'in de bulunduğu birçok sanatçı ve akademisyen ile oyuncularının röportajlarına yer veren, Parajanov'un hapiste geçirdiği yıllarda ürettiği kolajları odak noktasına alan *Sergey Parajanov: Isyankar* filmi yer alıyor.

Presented as part of *Parajanov, with Sarkis* exhibition, Pera Film's *Rebel Images: Sergey Parajanov* is a collection of the director's films given form by his unbridled imagination and documentaries that showcase the testimonies of artists who have been inspired by Parajanov's work. Named a “genius”, a “master”, and a “magician” by Tarkovsky, Godard, Fellini, Antonioni and other renowned directors of the history of cinema, Sergey Parajanov, after his incarceration in 1974 for his dissident views and sexual orientation, revealed the unconstrainable nature of images with his art that reached beyond walls, proving once again his mastery of poetical cinema.

The program includes *Andriesh*, Parajanov's first surviving film, an expanded version of his lost student film *The Moldavian Tale*; *The First Lad*, a romantic comedy made under the guidance of Alexander Dovzhenko and set in the immense fields of Ukraine; *Ukrainian Rhapsody*, a melodrama wrapped in the ideological garb of the time; *Flower on the Stone*, a film centering on a clash between the political establishment and a religious cult which infiltrates the community; *Shadows of Forgotten Ancestors*, the film that won Parajanov international acclaim with the vibrance of its costumes and colors; *Hakob Hovnatanyan*, an overview of the portrait painting of the man called “the Raphael of Tiflis”, Hakob Hovnatanyan; *The Color of Pomegranates*, the life of Armenian ashik Sayat-Nova told through images from the director's own imagination, widely regarded as one of the greatest masterpieces of the 20th century; *The Legend of Suram Fortress*, a retelling of an archaic Soviet-Georgian folk-tale; *Arabesques on the Pirosmani Theme*, a personal view of the director on the spectacular heritage of Georgian primitivist painter Niko Pirosmani; *Ashik Kerib*, Parajanov's last completed film and an adaptation of a short story by Mikhail Lermontov dedicated to Andrei Tarkovsky; as well as *The Seasons*, which is considered to be one of the three most important documentary films made in Armenia along with *Hakob Hovnatanyan*, directed by Artavazd Peleshian, whom Parajanov referred to as “one of the few authentic geniuses in the world of cinema”; *Parajanov: A Requiem* by Ron Holloway, an affectionate and insightful look at the tumultuous career of Parajanov and featuring the famed director's reflections on his own films; and lastly, *Sergey Parajanov: The Rebel* by Patrick Cazals, a documentary that focuses on the collages Parajanov produced during his years in prison, featuring interviews with artists, including Sarkis himself, academics, and actors, complete with behind-the-scenes footage.



Yönetmenler / Directors: Sergey Parajanov, Yakov Bazelyan
Oyuncular / Cast: Giuli Chokhnelidze, Konstantin Russu, Nodar Shashigoglu, Ludmila Sokolova
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1954, 59', renkli / color
Rusça; Türkçe altyazılı / Russian with Turkish subtitles

Sergey Parajanov'un günümüze kalan ilk filmi olan *Andriesh*, öğrenciyken çektiği ve sonradan kaybolan filmi *Bir Moldova Masalı*'nın uzun versiyonudur. Yemelian Bukov'un bir kitabından uyarlanan filmın kahramanı Andriesh çobanlık yapan bir çocuktur, kendisine armağan edilen sihirli flütün yardımıyla alt etmesi gereken kötü büyücünün şatosuna doğru bir yolculuğa çıkar.

Andriesh is Sergey Parajanov's first surviving film, an expanded version of his lost student film *The Moldavian Tale*. It is based on a book by Yemelian Bukov about a boy shepherd Andriesh who receives a gift of a magic flute which helps him in his journey to the castle of the evil sorcerer whom Andriesh must defeat.

İlk Delikanlı / The First Lad



Yönetmen / Director: Sergey Parajanov
Oyuncular / Cast: Tamara Alexeeva, Andrei Andrienko-Zemskov, Varvara Chayka, Grigori Karpov
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1959, 81', renkli / color
Rusça; Türkçe altyazılı / Russian with Turkish subtitles

Parajanov'un kariyerinin erken dönemlerine ait başarılı eserlerinden olan bu müzikal filmi, kolektivist Ukrayna'nın uçsuz bucaksız tarlalarında geçen, genç yönetmenin, Alexander Dovzhenko'nun rehberliğinde çektiği bir romantik komedi. Köylü kadınların şarkılar söylediği, erkek çocukların devrimi yücelten flamalarla uygun adım yürüdüğü “Pabieda” (zafer) kolkhoz'u, yani kolektif tarım arazisinde, sosyal realizm yerini neşe ve dansla dolu renkli sahnelere bırakıyor. Filmin bu arka planı üzerinde yoğun, romantik duygular doruktadır, çünkü terzi Sidor Sidorovich, çiftçi Jushka ve asker Danila Petrovich'in üçü de, sarı saçlı Odarka'ya gönlünü kaptırmıştır. Karakterlerin “centilmençe” başlayan rekabetinin Jushka ve Danila arasında gelişen husumetle birlikte açılan bir düşmanlığa dönüşmesi ise sefil haldeki Jushka'nın giderek daha da umutsuz çabalara girişmesine ve köylüler tarafından hakir görülmesine yol açar.

A gem from Parajanov's early oeuvre is a musical agitation film or a romantic comedy, made by the young director under the guidance of Alexander Dovzhenko and set in the immense fields of the collectivised Ukraine. The social realism is replaced by colourful, convivial and dancing shots of the “Pabieda” (victory) kolkhoz, where peasant women sing in the fields, and boys march with banners glorifying revolution. Against this backdrop, intense romantic feelings have reached a climactic stage; tailor Sidor Sidorovich, farmer Jushka and soldier Danila Petrovich all date on the fair-haired Odarka. It is Jushka and Danila who engage in overt hostility; the initial “gentlemen's” contest turns into an outright confrontation, resulting in miserable Jushka being increasingly more desperate and scorned by the villagers.

Ukrayna Rapsodisi / Ukrainian Rhapsody



Yönetmen / Director: Sergey Parajanov
Oyuncular / Cast: Olga Reus-Petrenko, Yevgenia Miroschnichenko, Eduard Koshman, Yuriy Gulyayev
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1961, 88', renkli / color
Rusça; Türkçe altyazılı / Russian with Turkish subtitles

Zamanın ideolojik örtüsüne bürünmüş bir melodram. Ünlü opera sanatçısı Oksana'nın hayatı, anlarıyla gözlerinin önünden geçer: Ülkenin kırsal kesiminde, müzikle dolu bir çocukluk, köyü ve sevgilisi Anton ile vedalaşması, konservatuar eğitimi, Paris'te sanat kariyerinin ilk adımları... Savaşın başlamasından ardından Oksana ile Anton arasındaki iletişim kesilir, çünkü Anton, Almanlar tarafından esir alınmıştır. Eserde, savaş ve savaşıran taraflar devlet yönetmeliklerine uygun olarak betimlenmiş olsa da, Parajanov'un sinematik ve tematik açıdan özgür ifade tarzı; neredeyse soyut bir hal kazanan stüdyo sahnelerinde, kronolojik bir sıra izlemeyen şaşırtıcı anlatı ile müzik, şarkılar ve kiliselerin tasvirlerinde sıra dışı bir netlikle kendini gösteriyor.

A melodrama wrapped in the ideological garb of the time. The life of famous opera singer Oksana passes before her eyes in a series of flashbacks: her childhood in the countryside full of music, her farewell from the village and her lover Anton, her training at the conservatory, the start of her career in Paris. When the war breaks out, Oksana loses contact with Anton, who ends up a German prisoner-of-war. As much as the depiction of the war and the parties involved in it follow state regulations, the cinematic and thematic freedoms taken by Parajanov still shine through with unusual clarity: the almost abstract studio scenes, the unpredictable narration, which doesn't unfold chronologically, and the depiction of the music, songs and churches.

Taştta Bir Çiçek / Flower on the Stone



Yönetmen / Director: Sergey Parajanov
Oyuncular / Cast: Inna Burduchenko, Lyudmila Cherepanova, Boris Dmokhovskiy, Dmitriy Franko
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1962, 72', siyah-beyaz / b&w
Rusça; Türkçe altyazılı / Russian with Turkish subtitles

Donetsk bozkırında papatyaların ve sorguç otlarının bürüdüğü bir yerde yeni bir maden kasabası kurulmaktadır. Genç madencilerin önderi Grigory Griva, Lyuda'ya aşık olmuştur, bu nedenle herkesin içinde onun organizasyon becerileriyle alay etmektedir. Baş başa kaldıklarında ise bir türlü açılmaz, sonra kendine kızar ve yeni müziplikler icat eder. İkinci hikaye ise madencilik kasabasında yaşayan, bir tarikat piskoposunun tesiri altındaki güzel ama kapalı görüşlü bir kız olan Christina'nın dış görünüşünü ele alıyor. Genç Komünistler Birliği Komsomol üyesi Arsen bu kıza aşık olunca tarikattan ayrılmasına yardım eder. Donets Havzası'ndaki bir maden kasabasında çekilen bu film, politik düzen ile topluma sızan bir tarikat arasındaki çatışmayı işliyor.

In place of the Donetsk steppe, overgrown with chamomile and feather grass, a mining town is being developed. Brigadier of the youth mine Grigory Griva is in love with Lyuda and therefore often openly sneers at her organizational skills. But when he is alone with her, he becomes timid and shy, for which he is angry with himself and makes up new pranks. The second story is connected with the appearance of Christina in the mining town, a beautiful but closed-minded girl who falls under the influence of the presbyter of the sect. Komsomol member Arsen who has fallen in love with the girl helps her leave the sect. Set in a mining town in the Donets Basin, it centers on a clash between the political establishment and a religious cult which infiltrates the community.

Unutulmuş Ataların Gölgeleeri Shadows of Forgotten Ancestors



Yönetmen / Director: Sergey Parajanov
Oyuncular / Cast: Ivan Mykolaichuk, Larisa Kadochnikova, Tatyana Bestayeva, Spartak Bagashvili
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1964, 92', renkli / color
Rusça; Türkçe altyazılı / Russian with Turkish subtitles

1964 yılında Parajanov *Unutulmuş Ataların Gölgeleeri* ile dünyadaki sinemaseverlerin aklını başından aldığından, bu film Karpatyalıların *Romeo ve Juliet*'i olarak nam salmıştı. Film, Batı Ukrayna'nın dağlık bölgelerinde insan erişiminden uzak ıssız yerlerde izole bir hayat süren Hutsulların arasında geçer. Çetin koşullarda hayat mücadelesi veren bu halkın 18. yüzyıldan beri pek bir değişikliğe uğramamış şatafatlı bir kültürel sistemi vardır. Parajanov'un ilk büyük yapıtı olan bu film, zengin kostüm ve renk kullanımı sayesinde yönetmene dünya çapında ün kazandırmıştır. *Unutulmuş Ataların Gölgeleeri*, Ukraynalı yazar Mykhailo Kotsiubynsky'nin klasik eserinden uyarlanmıştır.

Parajanov stunned world audiences in 1964 with his *Shadows of Forgotten Ancestors*, popularly known as the *Romeo and Juliet* of the Carpathians. The film is set among the Hutsul people of the Western Ukraine, an isolated ethnic group who live in the upper reaches of the mountain range. Their lives take place within a harsh environment and an ornate cultural system little changed since the 18th century. The film was Parajanov's first major work and earned him international acclaim for its rich use of costume and color. It based on the classic book by Ukrainian writer Mykhailo Kotsiubynsky.

Hakob Hovnatanyan

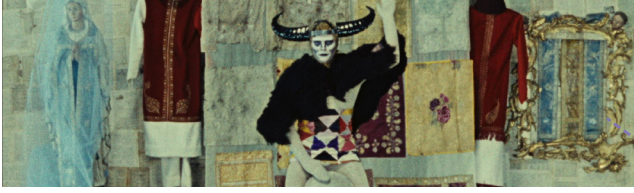


Yönetmen / Director: Sergey Parajanov
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1967, 10', renkli / color
Fransızca, Ermenice; Türkçe altyazılı / French, Armenian with Turkish subtitles

Sergey Parajanov, "Tiflis'in Rafael'i" olarak bilinen ressam Hakob Hovnatanyan'ın (1806 - 1881) portre çizimine ışık tutuyor. Kuşaklar boyunca portre ressamlığıyla ün kazanan Hovnatanyan ailesinin saygın fertlerinden olan Hakob, modern Ermeni resim sanatının kurucusu ve bir portre ve minyatür ustası olarak nam salmış bir isim. Ressamın hayatından kesitler sunan bu kısa belgeselde Parajanov, Hovnatanyan'ın resimlerinden ve 19. yüzyıl Tiflis'inden görüntü ve sesleri bir araya getirerek, şehrin sanatsal kültürüne renkli bir şekilde hayat veriyor.

Sergey Parajanov offers an overview of the portrait painting of the man called "the Raphael of Tiflis", Hakob Hovnatanyan (1806 - 1881). A distinguished member of the artistic dynasty of Hovnatanyan portrait painters, Hakob is widely seen as the founder of modern Armenian painting and a master of portraiture and miniatures. In his short documentary film about the artist, Parajanov combines sights and sounds from both Hovnatanyan's paintings and 19th Century Tbilisi, bringing to dazzling life its artistic culture.

Narin Rengi / The Color of Pomegranates



Yönetmen / Director: Sergey Parajanov
Oyuncular / Cast: Sofiko Chiaureli, Melkon Alekyan, Vilen Galstyan, Gogi Gegechkori
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1969, 80', renkli / color
Ermenice, Azerice, Gürcüce; Türkçe altyazılı / Armenian, Azerbajani, Georgian with Turkish subtitles

20. yüzyılın en büyük başyapıtlarından biri olan *Narin Rengi*, Ermeni âşık Sayat Nova'nın (Türkülerin Efendisi) yaşam öyküsünü anlatırken, ozanın hayatını yaşadığı önemli olaylardan ziyade şiirlerinden yola çıkarak beyazperdeye yansıtır. Ozanın büyüdüğünü, aşık olduğunu, manastıra kapandığını ve öldüğünü görürüz; ama bu olayların hepsi Parajanov'un hayal dünyasından imgelerle, Sayat Nova'nın görülen ama pek duyulmayan şiirlerinin bağlamında betimlenir. Sofiko Chiaureli, filmde erkek ve kadınlardan oluşan 6 farklı karakteri canlandırırken, Sergey Parajanov senaryoyu, yönetmenliği, kurguyu, koreografiyi, kostümü, tasarımı ve dekoru üstlenerek bu devrimsel eserin tek bir diyalog ya da kamera hareketi olmaksızın çekilmesini sağlamıştır.

One of the greatest masterpieces of the 20th century, *The Color of Pomegranates* a biography of the Armenian troubadour Sayat Nova (King of Song) reveals the poet's life more through his poetry than a conventional narration of important events in Sayat Nova's life. We see the poet grow up, fall in love, enter a monastery and die, but these incidents are depicted in the context of what are images from Parajanov's imagination and Sayat Nova's poems, poems that are seen and rarely heard. Sofiko Chiaureli plays 6 roles, both male and female, and Sergey Parajanov writes, directs, edits, choreographs, works on costumes, design and decor and virtually every

Mevsimler / The Seasons of the Year



Yönetmen / Director: Artavazd Peleshian
Ermenistan / Armenia, 1975, 29', siyah-beyaz / b&w
Ermenice; Türkçe altyazılı / Armenian with Turkish subtitles

Artavazd Peleshian, görüntü yönetmeni Mikhail Vartanov'la birlikte yaptığı bu son çalışmada medeniyetten uzakta bir tarım toplumunun, doğanın güçlerine karşı canla başla mücadelesini yansıtıyor. Çiftçiler koyunlarını güdüyor ve tüm yıl topraklarını işliyorlar. Bahar geldiğinde sürülerıyla dağlara çıkıyorlar; yaz sonunda, topladıkları samanları, devrildiğinde tozlu bir çığ oluşturan balyalara dönüştürüyorlar. Kış geldiğinde ise, peşlerinde koyunları, karlar arasından kendilerine yol açıyorlar. Bu film, hoyrat ama güzel bir gerçekliğe hapsolüp kalmış insanlığın öyküsü. Kameranın melodik ritmi, kurgu ve acı-tatlı bir klasik müzik eşliğinde Peleshian ve Vartanov, filmi gerçek bir senfoniye, varoluşumuzun senfonisine dönüştürüyor.

In his final collaboration with cinematographer Mikhail Vartanov, Artavazd Peleshian films an isolated farming community in its relentless fight against the elements. The farmers herd sheep and work their land all year long. In the spring, they climb into the mountains with their herds, and at the end of the summer they harvest the hay, which falls down in a dusty avalanche of hay bales. In the winter, they make their way through the snow, sheep in tow. This is humanity, trapped in a brutish, but also beautiful reality. With a melodic rhythm of camera, editing and bittersweet classical music, Peleshian and Vartanov raise their film to the level of a true symphony - the symphony of our existence.

Suram Kalesi Efsanesi The Legend of Suram Fortress



Yönetmenler / Directors: Sergey Parajanov, Dodo Abashidze
Oyuncular / Cast: Veriko Anjaparidze, Tamari Tsitsishvili, Dudukhane Tserodze, Dodo Abashidze
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1985, 83', renkli / color
Gürcüce; Türkçe altyazılı / Georgian with Turkish subtitles

Sergey Parajanov ile Dodo Abashidze'nin birlikte yönetmenliğini yaptıkları *Suram Kalesi Efsanesi*, eski bir Sovyet Gürcü halk masalının yeniden yorumlanmasıdır. Filmde yer alan bu kale sonsuza kadar inşaat halindedir çünkü tam son tuğla koyulurken her defasında çöker. Durumla ilgili bir falcının bilgisine başvurmaya karar verilir, bir delikanlıyı falcıya gitmek üzere görevlendirirler; ama ne var ki bu delikanlının babası yıllar önce falcıyı terk eden eski sevgilisidir. Kalp kırıklığını atlattırmamış olan falcı, delikanlıya kalenin çökmesini engellemenin tek yolunun delikanlının duvarın içine gömülmesi olduğunu söyler. Eski efsanelerin çoğunda böylesi fedakarlıklar olduğu için *Suram Kalesi Efsanesi*'nin yeni bir soluk getirmeyeceğini düşünmek ustalıkla çekilmiş bir filme haksızlık olur.

Directors Sergey Parajanov and Dodo Abashidze resurrected an old Soviet Georgian folktale as the basis for their film *The Legend of Suram Fortress*. The fortress in question is forever under construction and forever collapsing before the last brick can be laid. The advice of a fortuneteller is sought out; the young fellow sent out to seek this advice happens to be the son of a man who years earlier had jilted the fortuneteller. Out of pique, she tells him that he must be walled up in the fortress' wall, else the structure will continue to tumble. So many ancient legends are based upon self-sacrifice that one would think that *Legend of Suram Fortress* would have nothing new to offer--and one would be quite unfair to this well-crafted film to think along those lines.

Pirosmani Teması Üzerine Arabesk Çeşitlemeler Arabesques on the Pirosmeni Theme



Yönetmen / Director: Sergey Parajanov
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1985, 25', renkli / color
diyalogsuz / no dialogue

Sergey Parajanov bu kısa filminde Gürcü primitif ressam Niko Pirosmeni'nin (1862–1918) muazzam mirasına ilişkin kişisel görüşünü aktarıyor.

Short film from Sergey Parajanov, a personal view of the director on the spectacular heritage of Niko Pirosmeni (1862–1918), a Georgian primitivist painter.

Âşık Garip / Ashik Kerib



Yönetmenler / Directors: Sergey Parajanov, Dodo Abashidze
Oyuncular / Cast: Yuri Mgoyan, Sofiko Chiaureli, Ramaz Chkhikvadze, Konstantin Stepankov
Sovyetler Birliği / Soviet Union, 1988, 74', renkli / color
Azerice, Gürcüce; Türkçe altyazılı / Azerbaijani, Georgian with Turkish subtitles

Yakışıklı ama fakir bir sanatçı aşık olduğu kızın zengin babası tarafından başlık parasını toplamak için bin bir gecelik sürgüne gönderilir; ama önce kızdan o dönene kadar evlenmeyeceğine dair söz almak zorundadır. Sovyet rejiminin gazabına uğrayan Parajanov'un her zaman arkasında duran Andrey Tarkovski'ye ithaf ettiği bu son filmi, Mikhail Lermodov'un bir kısa öyküsünden uyarlanan, yönetmenin önceki filmlerinde de görülen geleneksel sembolizm ve gerçeküstü geçişlerin yer aldığı bir canlı tablo niteliğinde. Azeri, Türk ve Gürcü ezgileriyle bezeli bir ortaçağ masalı.

A beautiful poor artist is banished by the rich father of the girl he loves for a thousand and one nights in order to collect the money he needs to marry his loved one, but not before he gets her to promise she will not marry another one before he returns. The last movie of the tormented by the soviet regime Parajanov, dedicated to Andrei Tarkovsky that stood by his side, based on a small story of Mikhail Lermodov, which is as the previous movies of this director, a tableau vivant of traditional symbolisms and surreal fluidity. A medieval fantasy with music from Azerbaijan, Turkey and Georgia.

Parajanov: Bir Ağıt Parajanov: A Requiem



Yönetmen / Director: Ron Holloway
ABD, Almanya / USA, Germany, 1994, 57', siyah-beyaz, renkli / b&w, color
İngilizce, Rusça; Türkçe altyazılı / English, Russian with Turkish subtitles

Sanatçı, muhalif, romantik ve ikonoklast. *Parajanov: Bir Ağıt*, Parajanov'un çalkantılı kariyerine sevgi dolu, derin bir bakış sunuyor.

Parajanov: A Requiem offers an affectionate and insightful look at the tumultuous career of the late Sergey Parajanov; artist, dissident, romantic and iconoclast.

Sergey Parajanov: İsyankar Sergey Parajanov: The Rebel



Yönetmen / Director: Patrick Cazals
Oyuncular / Cast: Sergey Parajanov, Sarkis, Pierre Bergé, Sofiko Chiaureli, Yuri Mechitov
Fransa / France, 2003, 52', renkli, siyah-beyaz / color, s&b
Fransızca, Rusça; Türkçe altyazılı / French, Russian with Turkish subtitles

Bu belgesel, Parajanov'un sade bir biyografisi olmaktan ziyade, sanatçının yetenek ve yaratıcılığına bir övgü. Parajanov'un hapiste geçirdiği yıllarda ürettiği kolajlara odaklanan ve yönetmenle yapılan söyleşilere yer veren filmde Cazals, Parajanov'un sanatsal vizyonunun derinlerine inerken, sanat sinemasının isyankar yönetmenini sevgiyle anıyor.

This documentary is not a straightforward portrait of Parajanov's life, but rather a fluid celebration of his talent and creativity. Focusing on the collages he produced during his years in prison and featuring interviews with the director himself, Cazals' film demonstrates the scope of Parajanov's artistic vision, lovingly commemorating this rebel of art cinema.

9 Ocak | JANUARY -
17 Mart | MARCH 2019

SERGEY

PARAJANOV

İSYANKAR İMGELER
REBEL IMAGES

09 Ocak Çarşamba January Wednesday

19:00 Andriesh (59')

11 Ocak Cuma January Friday

19:00 Suram Kalesi Efsanesi (83')
The Legend of Suram Fortress

21:00 Narin Rengi (80')
The Color of Pomegranates

13 Ocak Pazar January Sunday

15:00 Âşık Garip (74')
Ashik Kerib

18 Ocak Cuma January Friday

19:00 Taşta Bir Çiçek (72')
Flower on the Stone

21:00 Unutulmuş Ataların Gölgeleeri (92')
Shadows of Forgotten Ancestors

20 Ocak Pazar January Sunday

15:00 Sergey Parajanov: İsyankar (52')
Sergey Parajanov: The Rebel

23 Ocak Çarşamba January Wednesday

19:00 Âşık Garip (74')
Ashik Kerib

25 Ocak Cuma January Friday

19:00 Sergey Parajanov: İsyankar (52')
Sergey Parajanov: The Rebel

21:00 İlk Delikanlı (81')
The First Lad

30 Ocak Çarşamba January Wednesday

19:00 Ukrayna Rapsodisi (88')
Ukrainian Rhapsody

02 Şubat Cumartesi February Saturday

15:00 Andriesh (59')

03 Şubat Pazar February Sunday

15:00 Suram Kalesi Efsanesi (83')
The Legend of Suram Fortresst

15 Şubat Cuma February Friday

21:00 Narin Rengi (80')
The Color of Pomegranates

23 Şubat Cumartesi February Saturday

15:00 Hakob Hovnatanyan + Pirosmeni Teması Üzerine Arabeskler + Mevsimler (57')
Hakob Hovnatanyan + Arabesques on the Pirosmeni Theme + Seasons of the Year

02 Mart Cumartesi March Saturday

13:00 Parajanov: Bir Ağit (57')
Parajanov: A Requiem

15:00 Unutulmuş Ataların Gölgeleeri (92')
Shadows of Forgotten Ancestors

03 Mart Pazar March Sunday

13:00 İlk Delikanlı (81')
The First Lad

15:00 Ukrayna Rapsodisi (88')
Ukrainian Rhapsody

09 Mart Cumartesi March Saturday

13:00 Taşta Bir Çiçek (72')
Flower on the Stone

10 Mart Pazar March Sunday

13:00 Hakob Hovnatanyan + Pirosmeni Teması Üzerine Arabeskler + Mevsimler (57')
Hakob Hovnatanyan + Arabesques on the Pirosmeni Theme + Seasons of the Year

17 Mart Pazar March Sunday

15:00 Parajanov: Bir Ağit (57')
Parajanov: A Requiem



facebook.com/PeraFilm



twitter/PeraFilm

#Parajanov

Bu program kapsamındaki Pera Film gösterimleri ücretsizdir.
Rezervasyon alınmamaktadır.

Free admission. Drop in, no reservations.



SUNA VE İNAN
KIRAÇ VAKFI